DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w w Austrji — 8 sz. a., w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1.50 dol. Pojedyńczy numer — 1 zł.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo - pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok IV. Warszawa, dnia 30 października 1931 r. Nr. 40.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 29 października 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 458. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska. Część I-A.

§ 1. Z dniem 1 grudnia 1931 r. wprowadza się w życie Taryfę towarową kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska Część I. A, zawierającą Regulamin przewozu przesyłek towarowych, ogłoszony w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z r. 1931 Nr. 93 poz. 721 oraz Postanowienia Wykonawcze.

§ 2. Jednocześnie traci moc obowiązującą Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska Część I. A, ogłoszona w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1928 Nr. 13 poz. 94.

§ 3. Taryfa wymieniona w § 1 wydana zostaje jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych i jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 10 zł za egzemplarz.

Nr. H. P. I/1/1/31.

Poz. 459. Taryfa na przewóz osób, bagażu i towarów prywatnemi kolejami żelaznemi:

A. Normalnotorowemi: 1) Gostyńską, 2) Kościańską, Krotoszyńsko-Pleszewską i 4) Średzką.

B. Wąskotorowemi: 1) Gnieźnieńską, 2) Jarocińską, 3) Krotoszyńsko-Pleszewską, 4) Kruszwicko-Piotrkowską (tylko przewóz towarów), 5) Opalenicką, 6) Śmigielską, 7) Średzką, 8) Wrzesińską i 9) Żnińską, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 200).

§ 1. Z dniem 15 listopada 1931 r. zatwierdza się niżej wymienione zmiany i uzupełnienia do powyższej taryfy, mianowicie:

1) W dziale B, w części II, rozdziale A „Tabele opłat normalnych klas taryfowych za przewóz towarów", na str. 70 w 3-ciej tabeli opłat dla Gostyńskiej kolei powiatowej, w uwadze 2, w wierszu drugim słowa: „podwyższonych o 25%" prostuje się na: „że zniżką 25%".

2) W dziale B, w części II, w rozdziale B „Taryfy wyjątkowe", na str. 93 po ustępie IX zamieszcza się nowy ustęp X o brzmieniu następującym:

„X. Żnińska Kolej Powiatowa.

Taryfa wyjątkowa.

1. Przedmiot.
   A. Buraki cukrowe.
   B. Wytłoki buraczane w stanie mokrym i suchym.

2. Obszar ważności.
   Do A. Od wszystkich stacyj Żnińskiej Kolei Powiatowej do stacji Żnin.
   Do B. Od stacji Żnin do wszystkich stacyj Żnińskiej Kolei Powiatowej.

3. Opłaty. Przewoźne za przesyłki wagonowe zwyczajne, oblicza się:
   Do A. — według rubryki a) niżej podanej tabeli opłat.
   Do B. — według rubryki b) niżej podanej tabeli opłat.

Tabela opłat.

Za odległość kilometrów	Rubryki a) Opłaty w groszach za 100 kg.	Rubryki b) Opłaty w groszach za 100 kg.	Za odległość kilometrów	Rubryki a) Opłaty w groszach za 100 kg.	Rubryki b) Opłaty w groszach za 100 kg.	Za odległość kilometrów	Rubryki a) Opłaty w groszach za 100 kg.	Rubryki b) Opłaty w groszach za 100 kg.
1	15	11	11	46	36	21	58	48
2	15	11	12	47	37	22	59	50
3	22	15	13	48	39	23	61	51
4	30	20	14	50	40	24	62	52
5	33	26	15	51	41	25	63	53
6	35	30	16	52	42	26	64	54
7	37	32	17	53	44	27	65	56
8	39	33	18	54	45	28	66	57
9	41	34	19	56	46	29	67	58
10	44	35	20	57	47	30	69	59
						31	70	61
						32	72	62

§ 2. Zarządzenie, zawarte w § 1 ust. 2) niniejszego rozporządzenia, wchodzi w życie w terminie skróconym stosownie do punktu 6 § 9 Regulaminu przewozu.

Nr. H.T.VII/173/1.

Poz. 460. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II, obowiązująca od dnia 15 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 30, poz. 375).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 listopada 1931 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

1) W Dziale III. Spis stacyj i odległości taryfowych:

W tablicy odcinkowej A, na str. 36—44 włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Bucovaț	C. F. R.	—	r 1	347	368	379	1072	989	928	983
G-ral Cristescu . .	C. F. R.	—	r 1	342	363	373	785	702	696	641
G-ral Er.Grigorescu	C. F. R.	—	r 1	355	376	387	798	715	655	751
Străşeni	C. F. R.	—	r 1	360	381	392	1085	816	941	1038
Turda Trasbordare	C. F. R.	—	r60	737	758	769	370	287	227	316

W tablicy odcinkowej B, na str. 48 i 49 włącza się w porządku alfabetycznym stacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Korościatyn . . .	S	—	p122	142	—	87	320	534	602	731
Niemen	R	—	p 89	837	—	803	960	1038	1106	1235
Piotrków.	W	—	p132	744	—	—	742	775	800	795

2) Na str. 72 drogę przewozową, wynikającą ze skrzyżowania grupy p 121 z grupą r 46, oznaczoną liczbą 2, zmienia się na 3.

3) Na str. 78 „A. Spis Taryf" zmienia się dotychczasową nazwę taryfy Nr. 165 na „Szkło i wyroby szklane".

4) Na str. 86 „B. Skorowidz artykułów, włączonych do poszczególnych taryf" dodaje się w porządku alfabetycznym następujące artykuły:

„Szkło i wyroby szklane 165.
Wyroby szklane 165".

Przy artykule „Szkła do lamp" zmienia się w rubryce 3 literę „e" na liczbę „1".

5) W taryfie Nr. 1, w tablicy A na str. 9 po nazwie stacji Boteni trs. (Bazargic. Sud) włącza się następującą stację ze stawkami do punktu stycznego I i I b.

1	2	3	4	5	6
Botoşani	A	pd	940		1064
		5 t	842		956
		10 t	745		848
		15 t	745		848
	B	pd	751		859
		5 t	632		718
		10 t	513		589
		15 t	513		589

6) W taryfie Nr. 2, w tablicy B na str. 10 i 11 przy niżej wymienionych stacjach dotychczasowe opłaty w rubryce 4 zastępuje się następującemi:

Granica Państwa pod Chebziem	B, C	10 t	574
		15 t	505
Granica Państwa pod Chorzowem	B, C	10 t	574
		15 t	505
Granica Państwa pod Grajewem	B, C	10 t	650
		15 t	571
Granica Państwa pod Rudą Śl	B, C	10 t	574
		15 t	505

7) W taryfie Nr. 2, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje z następującemi stawkami opłat przewozowych w rubryce 4:

Granica Państwa pod Cieszynem	A	10 t	308
		15 t	242
	B, C	10 t	595
		15 t	523
Granica Państwa pod Lasocicami	A	10 t	356
		15 t	278
	B, C	10 t	778
		15 t	681
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	A	10 t	307
		15 t	240
	B, C	10 t	588
		15 t	517
Granica Państwa pod Zwardoniem	A	10 t	312
		15 t	244
	B, C	10 t	609
		15 t	535

8) W taryfie Nr. 4, w tablicy B na str. 5 i 6, przy niżej wymienionych stacjach dotychczasowe stawki opłat przewozowych w rubryce 3 zastępuje się następującemi:

Granica Państwa pod Chebziem	10 t 15 t	574 505
Granica Państwa pod Chorzowem	10 t 15 t	574 505
Granica Państwa pod Grajewem	10 t 15 t	650 571
Granica Państwa pod Rudą Śl.	10 t 15 t	574 505

9) W tej samej taryfie, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje z następującemi stawkami opłat przewozowych w rubryce 3:

Granica Państwa pod Cieszynem	10 t 15 t	595 523
Granica Państwa pod Lasocicami	10 t 15 t	778 681
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	10 t 15 t	588 517
Granica Państwa pod Zwardoniem	10 t 15 t	609 535

10) W taryfie Nr. 5, w tablicy A na str. 2, w rubryce 3 dotychczasowe stawki opłat przewozowych przy stacji Cernăuţi zastępuje się następującemi:

zamiast 602 ma być 70
„ 408 „ „ 54
„ 332 „ „ 43
„ 332 „ „ 43

11) W taryfie Nr. 6, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje z następującemi opłatami przewozowemi w rubryce 4:

Granica Państwa pod Cieszynem	A	5 t 10 t 15 t	586 438 372
	B, C, D	5 t 10 t 15 t	884 724 660
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	A	5 t 10 t 15 t	582 436 370
	B, C, D	5 t 10 t 15 t	879 720 656
Granica Państwa pod Zwardoniem	A	5 t 10 t 15 t	592 443 376
	B, C, D	5 t 10 t 15 t	895 733 668

12) W taryfie Nr. 15, w tablicy A włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje ze stawkami opłat przewozowych w rubryce 4:

Boteni trs. (Bazargic Sud)	F1, 2, 3	pd	1131
		5 t	926
		10 t	753
		15 t	753
Bucovaț	F1, 2, 3	pd	408
		5 t	338
		10 t	278
		15 t	278
G-ral Cristescu	F1, 2, 3	pd	408
		5 t	338
		10 t	278
		15 t	278
G-ral Er. Grigorescu	F1, 2, 3	pd	413
		5 t	343
		10 t	284
		15 t	284
Strășeni	F1, 2, 3	pd	413
		5 t	343
		10 t	284
		15 t	284

13) W tej samej taryfie, w tablicy B na str. 42 w rubryce 2 przy stacji Stanisławów drugie oznaczenie od dołu „C1" zastępuje się oznaczeniem „C2".

14) W taryfie Nr. 25B, w tablicy B na str. 12-ej uzupełnia się relację Granica Państwa pod Lasocicami stawkami opłat przewozowych dla działów A, B i C.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Granica Państwa pod Lasocicami	A	10 t	336			515	594	638	671
		15 t	273			452	523	562	607
	B	10 t	290			455	536	480	609
		15 t	232			401	471	510	553
	C	10 t	310			466	548	592	624
		15 t	248			406	478	517	561

15) W taryfie 53, na str. 6-tej w tablicy B, w rubryce 3-ciej dotychczasowe stawki opłat przewozowych zastępuje się następującemi:

Granica Państwa pod Chebziem	5 t	453
	10 t	303
	15 t	238
Granica Państwa pod Chorzowem	5 t	453
	10 t	303
	15 t	238
Granica Państwa pod Drawskim Młynem	5 t	556
	10 t	371
	15 t	289
Granica Państwa pod Grajewem	5 t	483
	10 t	323
	15 t	252

Granica Państwa pod Rudą Śl.	5 t 10 t 15 t	453 303 238
Granica Państwa pod Turmontem	5 t 10 t 15 t	562 374 292
Granica Państwa pod Zbąszyniem	5 t 10 t 15 t	551 367 286

16) W tej samej tablicy włącza się w alfabetycznym porządku nową stację z następującemi stawkami opłat przewozowych:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Granica Państwa pod Lasocicami	5 t	535			892	1088	1198	1331
	10 t	356			634	804	892	1010
	15 t	278			554	705	783	892
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	5 t	458						
	10 t	307						
	15 t	240						

17) W taryfie Nr. 68, w tablicy A włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje z następującemi stawkami opłat przewozowych:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Putna	15 t	108	124	130				
Turda Transbordare	15 t	362	—	367	254	216	178	232

18) W taryfie Nr. 72, w tablicy B dodaje się w porządku alfabetycznym nowe stacje z następującemi stawkami opłat przewozowych w rubryce 3-ej:

Granica Państwa pod Cieszynem	15 t	—	242
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	15 t	—	261
Granica Państwa pod Zwardoniem	15 t	—	280

19) W taryfie Nr. 79, w tablicy A dodaje się w porządku alfabetycznym nowe stacje z następującemi stawkami opłat przewozowych w rubryce 4-ej:

Carnăuti	A, B	15 t	16
Radăuți	A, B	15 t	38

20) W tej samej taryfie, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje ze stawkami opłat przewozowych w rubryce 4-tej.

Granica Państwa pod Cieszynem	A	15 t	159
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	A	15 t	158
Granica Państwa pod Zwardoniem	A	15 t	161

21) W taryfie Nr. 121, w tablicy A po stacji Arad włącza się stację Bacău ze stawkami opłat przewozowych w rubryce 4-ej i 6-tej:

Bacău	C, D, H	pd	1301	1345
		5 t	1172	1215
		10 t	1042	1085
		15 t	1042	1085
	E, F	pd	1172	1215
		5 t	1042	0185
		10 t	869	902
		15 t	869	902
	A, B, G	pd	1042	1058
		5 t	869	880
		10 t	724	734
		15 t	724	734

22) W taryfie Nr. 141 B, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje ze stawkami opłat przewozowych w rubryce 4-tej:

Granica Państwa pod Cieszynem	1 a	pd	1796
		5 t	1417
		10 t	1260
		15 t	1156
	1 b	pd	1796
		5 t	1417
		10 t	1260
		15 t	1156
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	1 a	pd	1786
		5 t	1436
		10 t	1271
		15 t	1162
	1 b	pd	1786
		5 t	1436
		10 t	1271
		15 t	1262
Granica Państwa pod Zwardoniem	1 a	pd	1817
		5 t	1461
		10 t	1293
		15 t	1182
	1 b	pd	1817
		5 t	1461
		10 t	1293
		15 t	1182

23) W taryfie Nr. 141 C, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje ze stawkami opłat przewozowych w rubryce 4-ej:

Granica Państwa pod Cieszynem	1,2	pd	1730
		5 t	1243
		10 t	1041
		15 t	957
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	1,2	pd	1730
		5 t	1243
		10 t	1041
		15 t	957
Granica Państwa pod Zwardoniem	1,2	pd	1787
		5 t	1293
		10 t	1085
		15 t	997

24) W taryfie Nr. 160, w tablicy B włącza się następujące stacje ze stawkami opłat przewozowych w rubryce 4-ej:

Granica Państwa pod Cieszynem	A	pd	1593
		5 t	819
		10 t	637
		15 t	556
	B	pd	1470
		5 t	800
		10 t	621
		15 t	542
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	A	pd	1559
		5 t	798
		10 t	620
		15 t	541
	B	pd	1462
		5 t	781
		10 t	605
		15 t	528
Granica Państwa pod Zwardoniem.	A	pd	1685
		5 t	875
		10 t	683
		15 t	598
	B	pd	1487
		5 t	852
		10 t	664
		15 t	580

25) W tej samej taryfie, w tablicy B na stronicy 2-giej nazwę stacji Wrocławek prostuje się na Włocławek.

26) W taryfie Nr. 165 skreśla się dotychczasowy tekst oraz tablicę A i B i zastępuje następującem brzmieniem:

Szkło i wyroby szklane:

1. Szkła do lamp naftowych i gazowych (cylindry):
   a) luzem, lub opakowane w worki, słomę, siano, w papier, wiórki i t. p., również związane w paczki;
   b) w innem opakowaniu.
2. Szkło taflowe nieszlifowane, niepolerowane, niebarwione, lub w masie zabarwione, jednak niebarwione na powierzchni, niema owane, niezłocone, następujące: okienne półlagrowe, przezroczyste i matowe, katedralne i ornamentowe, szkło dachowe gładkie, prążkowane, faliste, szkło pancerne (z siatką drucianą).
3. Szkło prasowane do celów technicznych — budowlanych, jako to: płyty i płytki do wykładania ścian białe i kolorowe, cegła szklana, dachówka szklana, płyty i płytki do podłóg, izolatory.
4. Wszelkie inne wyroby ze szkła prasowanego i lanego:
   a) bez opakowania, albo owinięte w słomę, siano, wełnę drzewną, lub papier i ułożone w kartonaże lub związane w paczki;
   b) w skrzyniach.

TABLICA A.

1	2	3	4
Boteni trs. (Bazargic Sud)	1 a, 1 b, 4 a, 4 b	pd	3328
		5 t	1004
		10 t	913
		15 t	913
	2, 3	pd	1998
		5 t	767
		10 t	697
		15 t	697

1	2	3	4
Brăila Port/Doc. trs.	1a, 1b, 4a, 4b	pd	2665
		5 t	788
		10 t	718
		15 t	718
	2, 3	pd	1615
		5 t	637
		10 t	578
		15 t	578
București Intrepozite	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	2957
		5 t	1793
		10 t	1588
		15 t	1514
	2, 3	pd	1793
		5 t	1588
		10 t	1334
		15 t	1334
Cernauți	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	284
		5 t	173
		10 t	151
		15 t	143
	2, 3	pd	176
		5 t	154
		10 t	132
		15 t	132
Chișinău	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	2406
		5 t	1453
		10 t	1291
		15 t	1226
	2, 3	pd	1453
		5 t	1291
		10 t	1080
		15 t	1080
Constanta Port trs.	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	3127
		5 t	983
		10 t	891
		15 t	891
	2, 3	pd	1939
		5 t	756
		10 t	686
		15 t	686
Galați Port/Doc trs.	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	2633
		5 t	745
		10 t	675
		15 t	675
	2, 3	pd	1566
		5 t	594
		10 t	540
		15 t	540

1	2	3	4
Giurgiu Port trs.	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	3127
		5 t	983
		10 t	891
		15 t	891
	2, 3	pd	1939
		5 t	756
		10 t	686
		15 t	686
Jași	1a, 1b, 4a, 4b.	pd	1887
		5 t	1134
		10 t	1010
		15 t	959
	2, 3	pd	1129
		5 t	1004
		10 t	842
		15 t	842

TABLICA B.

1	2	3	4
Granica Państwa pod Chorzowem	2	pd	1440
		5 t	736
		10 t	586
		15 t	521
	3	pd	1440
		5 t	733
		10 t	582
		15 t	518
	4a	pd	1729
		5 t	750
		10 t	600
		15 t	535
	4b	pd	1729
		5 t	755
		10 t	605
		15 t	539
Granica Państwa pod Zbąszyniem	2	pd	1748
		5 t	1046
		10 t	829
		15 t	736
	3	pd	1748
		5 t	1032
		10 t	817
		15 t	725
	4a	pd	2103
		5 t	1095
		10 t	882
		15 t	785
	4b	pd	2103
		5 t	1116
		10 t	900
		15 t	802

1	2	3	4
Granica Państwa pod Zebrzydowicami	2	pd	1462
		5 t	872
		10 t	694
		15 t	619
	3	pd	1462
		5 t	860
		10 t	684
		15 t	609
	4a	pd	1756
		5 t	915
		10 t	741
		15 t	662
	4b	pd	1756
		5 t	933
		10 t	757
		15 t	677
Niemen	2, 3	pd	1580
		5 t	782
		10 t	611
		15 t	537
	4a, 4b	pd	1899
		5 t	782
		10 t	611
		15 t	537
Piotrków	2, 3	pd	1504
		5 t	744
		10 t	583
		15 t	513
	4a, 4b	pd	1807
		5 t	744
		10 t	583
		15 t	513
Śniatyn Załucze	1a	pd	118
		5 t	51
		10 t	48
		15 t	46
	1b, 2	pd	118
		5 t	57
		10 t	54
		15 t	52
	3	pd	118
		5 t	54
		10 t	50
		15 t	49
	4a	pd	124
		5 t	71
		10 t	68
		15 t	66

1	2	3	4
	4b	pd 5 t 10 t 15 t	124 76 73 70
	1a	pd 5 t 10 t 15 t	1440 558 558 491
Zawiercie	1b, 2, 3	pd 5 t 10 t 15 t	1440 712 558 491
	4a, 4b.	pd 5 t 10 t 15 t	1729 712 558 491
	1a	pd 5 t 10 t 15 t	1417 549 549 484
Ząbkowice	1b, 2, 3	pd 5 t 10 t 15 t	1417 701 549 484
	4a, 4b.	pd 5 t 10 t 15 t	1702 701 549 484
	1a	pd 5 t 10 t 15 t	801 315 315 280
Żółkiew	1b, 2, 3.	pd 5 t 10 t 15 t	801 397 315 280
	4a, 4b.	pd 5 t 10 t 15 t	954 397 315 280

27) W taryfie Nr. 170 C włącza się w tablicy A nową stację z następującemi stawkami opłat przewozowych:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Mediaş	a, b, c 1, 2, 3,	pd 5 t 10 t 15 t	1064 891 745 745			1212 1007 834 834	1142 942 780 780	1050 872 721 721	1034 856 710 710

28) W taryfie Nr. 180 D, w tablicy A na stronicy 2-giej włącza się przy stacji Bacău stawki opłat przewozowych w rubryce 4-ej dla działu b 2, c, d, e:

b 2, c, d, e	pd	1021
	5 t	923
	10 t	821
	15 t	821

29) W taryfie Nr. 181 na str. 10 przy stacji „Ploeşti Sud" zamieszczone w 2 rubryce w drugim rzędzie oznaczenie „a 1" zmienia się na „a 3".

Nr. H. Tz. V. 133 11/31.

Poz. 461. Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 15, poz. 133).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienia:

Na str. 59 w Taryfie wyjątkowej 4 (jaja kurze) włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

Horodenka	2072	1748	1682
Stanisławów	1853	1552	1499
Stojanów	1822	1526	1475
Zamość	1790	1500	1452

Na str. 65, w Taryfie wyjątkowej 10 (Drzewo) dodaje się nową pozycję:

„G. Słupy telegraficzne i telefoniczne, impregnowane"; w związku z tem na str. 66 i 67 w tabeli opłat do tejże taryfy dodaje się nową pozycję „G" z opłatami przewozowemi dla następujących stacyj:

	G 15 t.
Dziedzice	524
Mołodeczno	671
Zadwórze	624

Na str. 107—109 w Wykazie odległości włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

S	Horodenka	1528	1467	5	9
W1	Mołodeczno	1854	1845	1	1
L	Stojanów	1499	1490	1	1
L	Zadwórze	1343	1282	5	9

Na str. 26, w Skorowidzu towarów dodaje się pod literą „S":

Słupy telegraficzne	10
Słupy telefoniczne	10

Nr. H. Tz. II/21/8/31.

Poz. 462. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).

Z ważnością od dnia 1 listopada 1931 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

Str. 202. Taryfa Nr. 9.

W tablicy A zamieszcza się w alfabetycznym porządku stację Břeclav státni hranice z następującemi stawkami:

Břeclav státni hranice *)	5 t	339	339
	10, 15 t	306	306

*) Przesyłki przewozi się przez Pe.

Str. 219. Taryfa Nr. 11.
W pozycji E1 skreśla się słowa: „owce i kozy".

Str. 220.
W tablicy A zamieszcza się w alfabetycznym porządku stację Břeclav státni hranice z następującemi opłatami:

Břeclav státni hranice *)	A, B, D2, E2	3196	—	—	—	—	—	—	—
	C, D3, E1	5171	—	—	—	—	—	—	—
	D1	2240	—	—	—	—	—	—	—

*) Przesyłki przewozi się przez Pe.

Str. 222—238.
W tablicy B skreśla się przy wszystkich stacjach stawki dla towarów poz. E.
W kolumnie „Towary pozycji" zmienia się przy wszystkich stacjach oznaczenie „C1, D" na „C1, D, E".
Nr. H. Tz. III/65/4.

Poz. 463. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 330).

Z ważnością od dnia 1 listopada 1931 r. wprowadza się na str. 94 wymienionej taryfy nową taryfę artykułową następującą:

Taryfa Nr. 138.

Ogórki w słonej wodzie albo w occie z wyjątkiem ogórków w puszkach zalutowanych.

Obowiązuje w kierunku do portów morskich:

Od stacji	Za	Do stacji Gdynia Port Danzig
Znojno	5 t	3418
	10 t	2418
	15 t	2203

Nr. H Tz./I'. 71/4.

Poz. 464. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 23, poz. 289).

Z ważnością od dnia 15 listopada 1931 r. wchodzi w życie Dodatek I do powyższej taryfy, który zawiera zmiany i uzupełnienia taryfy.

Dodatki te, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie na nich oznaczonej.
Nr. H. Tz. III/75/3.

Poz. 465. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa Taryfa Towarowa, zeszyt 1 na przewóz żywych zwierząt i węgla mineralnego, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 131).

Z dniem 1 grudnia 1931 r. wprowadzą się do powyższej taryfy następujące zmiany:

Na str. 74—77 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 1 podwyższa się o 50 groszy.

Na str. 90—91 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 4 podwyższa się o 3 grosze.

Na str. 96 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 7 podwyższa się o 6 groszy.

Na str. 101—110 w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 8, podwyższa się wszystkie stawki niżej wymienionych stacyj o wskazane przy nich kwoty:

Almásfűzitő	10 gr.	Kőbánya alsó p. u. usw.	19 gr.
Barcs J. D. Ž. átmenet	50 „	Miskolc	15 „
Buda-Császárfűrdő	19 „	Nagykanizsa	42 „
Budafok	33 „	Nyirbogdány	15 „
Budapest-Angyalfőld usw.	19 „	Nyiregyháza	18 „
Budapest D. V.	19 „	Obuda usw.	19 „
Budapest-Kelenfőld	31 „	Pápa	22 „
Debrecen	29 „	Pestszentlőrinc	20 „
Eger	22 „	Pécs	44 „
Filatorigát	19 „	Putnok	8 „
Gődőllő	24 „	Rákosrendező p. u.	19 „
Gyékényes	47 „	Rákospalota-Ujpest	19 „
Gyöngyös	24 „	Salgótarjan	9 „
Győr	14 „	Sátoraljaújhely	8 „
Gyula	57 „	Szeged	43 „
Kaposvár	47 „	Szerencs	21 „
Karcag	33 „	Székesfehérvar	33 „
Kecskemét alsó p. u.	45 „	Szolnok teher p. u.	29 „
Kelebia	38 „	Szombathely	10 „
Kisbér	21 „	Szőreg	43 „
Kisvárda	11 „		

Na str. 112 w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 9 podwyższa się wszystkie stawki niżej wymienionych stacyj o podane przy nich kwoty:

Almásfűzitő	10 gr.	Nyirbogdány	15 gr.
Buda-Császávfűrdo. usw.	19 „	Obuda usw.	19 „
Gődőllő	24 „	Pestszentlörinc	20 „
Kisvárda	11 „	Rákosrendezö p. u. usw.	19 „
Köbánya alsó p. u. usw.	19 „	Sátoraljaújhely	8 „

Na str. 116 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 9 podwyższa się o 10 groszy.

Na str. 176—195 w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 14 podwyższa się wszystkie stawki niżej wymienionych stacyj o podane przy nich kwoty:

Asződ	18 gr.	Hódmezővásárhely	26 gr.
B k scsaba	29 „	Jászber ny	19 „
Buda-Császárfűrdő	22 „	Kaba	14 „
Budapest-Angyalfőld usw.	22 „	Kaposvár	30 „
Cegl d	22 „	Karácsond	15 „
Debrecen	12 „	Karcag	16 „
Demecser	6 „	Kál-Kápolna	15 „
Dombovár	31 „	Kecskem t	23 „
Diósgyőri vasgyár	11 „	Kemecse	7 „
Eger	6 „	Kiskőres	28 „
Emőd	11 „	Kiskúnf legyháza	24 „
Felsőgalla	27 „	Kisterenye	20 „
Filatórigát	22 „	Kisvárda	5 „
Forró Enes	4 „	Kisujszálas	18 „
Fűzesabony	14 „	Komárom	26 „
Gyöngyös	17 „	Kőbánya alsó p. u. usw.	22 „
Győr	27 „	Kúnszentmiklós-Tass	27 „
Hajdúhadház	11 „	Ludas	15 „
Hajdúszoboszló	13 „	Mezőkővesd	13 „
Hatvan	17 „	Mezőny k-Ládhára	11 „

Mezőtúr	21 gr.	Sajószentpéter	11 gr.
Miskolc	10 „	Sárbogárd	28 „
Moson-Magyaróvar	20 „	Sárospatak	3 „
Nagykáta	23 „	Sátoraljaujhely	3 „
Nagykőrős	23 „	Szekszárd	30 „
Nyiregyháza	8 „	Szerenes	11 „
Obuda usw.	22 „	Sz kesfehérvár	24 „
Olaszliszka-Tolcsva	4 „	Szikszó	6 „
Ozd	13 „	Szolnok teher p. u.	20 „
Pápa	28 „	Tarcal	7 „
Pásztó	16 „	Tata-Tóvaros	28 „
Pestszentőrinc	22 „	Tokaj	8 „
Pécs	30 „	Tőrőkszentmiklós	18 „
Putnok	14 „	Tura	18 „
Püspökladány	15 „	Ujdombovár	31 „
Rakamaz	10 „	Ujfehértő	10 „
Rákos	21 „	Uszőg	31 „
Rákospalota-Ujpest	23 „	Vác	11 „
Rákos rendező p. u. usw.	22 „	Vámásgyőrk	16 „
Sajókaza	12 „	Záhony	3 „

Na str. 218—221 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 17 podwyższa się o 22 grosze.

Na str. 224—227 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 17 podwyższa się o 20 groszy.

Na str. 232—233 wszystkie stawki podane w Tablicy odcinkowej B Taryfy artykułowej 19 podwyższa się o 24 grosze.

Na str. 314 w Taryfie stacyjnej 58 zmienia się stawki w następujących relacjach:

	Bochnia	Dziedzice	Goleszów	Gródek Jagielloński	Kraków	Łódź Fabryczna	Łódź Kaliska	Oświęcim	Warszawa Gł.	Warszawa Wsch.
Adony	1472	1310	1268	1468	1433	1655	1339	1739	1733	1742
Bárdibükk	1726	1564	1522	1681	1687	1909	1919	1594	1987	1996
Diósviszló	1792	1630	1588	1759	1753	1975	1985	1659	2053	2062
Hortobágyi halastó	1460	1412	1370	1220	1495	1603	1609	1441	1597	1592
Kadarkút	1732	1570	1528	1711	1693	1915	1925	1599	1993	2002
Környe	1264	1102	1060	1482	1225	1447	1457	1131	1525	1534
Lábod	1778	1616	1574	1758	1739	1961	1971	1645	2039	2048
Nagyatáct	1762	1600	1558	1742	1723	1945	1955	1629	2023	2032
Osztopán	1732	1570	1528	1797	1693	1915	1925	1599	1993	2002
Oreglak	1738	1586	1544	1727	1709	2031	2041	1615	2009	2018
Simongát	1778	1616	1574	1742	1739	1961	1971	1645	2039	2048

Nr. H. Tz. II/36/5.

Poz. 466. Komunikacja towarowa polsko-jugosłowiańska. Zniżone opłaty przewozowe dla przesyłek tytoniu surowego od gr. p. p. Zebrzydowicami do stacyj P. K. P. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 5, poz. 61 i Nr. 27, poz. 348).

Z dniem 1 listopada 1931 r. uzupełnia się zamieszczoną w powyższem rozporządzeniu tabelę opłat stawkami dla przesyłek 15-tonnowych w sposób następujący:

	15 t.
do stacji Aleksandrów	694
„ „ Grudziądz	764
„ „ Maczki	210
„ „ Kutno	613
„ „ Oświęcim	143
„ „ Przemyśl	578
„ „ Przemyśl Bakończyce	578
„ „ Zebrzydowice	59

Nr. Tz. H. II/46/4.

Poz. 467. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1a, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 13, poz. 123).

Z ważnością od dnia 1 listopada 1931 r. aż do odwołania wprowadza się do wymienionej taryfy czeskosłowacko-austrjackiej punkty graniczne z następującemi stawkami na przewóz węgla i koksu:

I. Dla węgla (str. 28—135).

Do stacji	Dyrekcja	Od ładowni kopalnianych grupy:													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Břeclav státní hranice	B	833	830	841	841	837	830	841	822	830	837	830	837	837	841
České Velenice státní hranice	P	1158	1165	1176	1176	1172	1165	1176	1157	1165	1172	1165	1172	1172	1176
Devínska Nowá Ves štátna hranica	Brt	913	905	916	916	912	905	916	897	905	912	905	912	912	916
Hevlín n. D. státní hranice . .	B	898	905	916	916	912	905	916	897	905	912	905	912	912	916
Horní Dvořiště státní hranice .	P	1213	1220	1231	1231	1227	1220	1227	1212	1220	1227	1220	1227	1227	1231
Petržalka štátna hranica (směr Kittsee)	Brt	958	954	969	961	954	946	961	942	954	954	946	954	954	961
Šatov státní hranice	B	943	945	956	956	952	945	956	937	945	952	945	952	952	956

Do stacji	Dyrekcja	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Břeclav státní hranice	B	849	837	841	849	841	841	—	849	841	841	841	849	849	856
České Velenice státní hranice .	P	1184	1172	1176	1184	1176	1176	—	1184	1176	1176	1176	1184	1184	1191
Devínska Nowá Ves štátna hranica	Brt	924	912	916	924	916	916	—	924	916	916	916	924	924	931
Hevlín n. D. státní hranice . .	B	924	912	916	924	916	916	—	924	916	916	916	924	924	931
Horní Dvořiště státní hranice .	P	1239	1227	1231	1239	1231	1231	—	1239	1231	1231	1231	1239	1239	1246
Petržalka štátna hranica (směr Kittsee)	Brt	969	954	961	969	961	965	—	965	961	965	965	969	976	976
Šatov státní hranice	B	964	952	956	964	956	956	—	964	956	956	956	964	964	971

Do stacji	Dyrekcja	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
Břeclav státní hranice	B	871	849	956	856	856	864	856	864	864	883	864	864	864
České Velenice státní hranice .	P	1206	1184	1191	1191	1191	1199	1191	1199	1199	1218	1199	1199	1199
Devínska Nová Ves štátna hranica	Brt	946	924	931	931	931	939	931	939	939	958	939	939	939
Hevlín n. D. státní hranice . .	B	946	924	931	931	931	939	931	939	939	958	939	939	939
Horní Dvořiště státní hranice .	P	1261	1239	1246	1246	1246	1254	1246	1254	1254	1273	1254	1254	1254
Petržalka štátna hranica (směr Kittsee)	Brt	984	969	976	976	976	976	976	976	976	984	984	984	984
Šatov státní hranice	B	986	964	971	971	971	979	971	979	979	998	979	979	979

Do stacji	Dyrekcja	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54
Břeclav státní hranice	B	871	871	871	883	883	890	785	807	837	871	864	864	—
České Velenice státní hranice .	P	1206	1206	1206	1218	1218	1225	1120	1142	1172	1206	1199	1199	—
Devínska Nová Ves štátna hranica	Brt	946	946	946	958	958	965	860	882	912	946	939	939	—
Hevlín n. D. státní hranice . .	B	946	946	946	958	958	965	860	882	912	946	939	939	—
Horní Dvořiště státní hranice .	P	1261	1261	1261	1273	1273	1280	1175	1197	1227	1261	1254	1254	—
Petržalka štátna hranica (směr Kittsee)	Brt	984	984	984	995	995	1003	905	927	954	984	976	976	—
Šatov státní hranice	B	986	986	986	998	998	1005	900	922	952	986	979	979	—

II. Dla koksu (str. 138—139).

Do stacji	Dyrekcja	Od koksowni wzgl. stacyj nr. bież.							
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
Břeclav státní hranice	B	1009	990	941	1009	1024	1016	1009	1001
České Velenice státní hranice	P	1334	1325	1281	1344	1359	1352	1344	1336
Devínska Nová Ves štátna hranica . .	Brt	1099	1080	1021	1099	1114	1106	1099	1091
Hevlín n. D. státní hranice	B	1084	1065	1006	1084	1099	1091	1084	1076
Horni Dvořiště státní hranice	P	1399	1380	1336	1399	1414	1406	1399	1391
Petržalka štátna hranica (směr Kittsee)	Brt	1089	1066	1066	1089	1108	1096	1096	1081
Šatov státní hranice	B	1124	1105	1051	1124	1139	1131	1124	1116
		IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI
Břeclav státní hranice	B	1009	1016	1016	1016	1009	1001	949	1050
České Velenice státní hranice	P	1344	1352	1352	1352	1344	1336	1289	1385
Devínska Nová Ves štátna hranica . .	Brt	1099	1106	1106	1106	1099	1091	1029	1140
Hevlín n. D. státní hranice	B	1084	1091	1091	1091	1084	1076	1014	1125
Horní Dvořiště státní hranice	P	1399	1406	1406	1406	1399	1391	1344	1440
Petržalka štátna hranica (směr Kittsee).	Brt	1096	1108	1096	1096	1089	1089	1074	1126
Šatov státní hranice	B	1124	1131	1131	1131	1124	1116	1059	1165

Drogi kierunkowe do I dla węgla:

do wymienionych punktów granicznych — z wyjątkiem punktu Petržalka státna hranica (smer Kittsee) —

z ładowni kopalnianych grupy 1—2 przez „a—Boh", 3—54 przez „Pe",

do punktu Petržalka státna hranica (smer Kittsee) —

z ładowni kopalnianych grupy 1—2 przez „a—Boh", 3—54 przez „Tš".

Drogi kierunkowe do II dla koksu:

do wymienionych punktów granicznych — z wyjątkiem punktu Petržalka státna hranica (smer Kittsee)—

z koksowni (stacyj) Nr. bież. III (koksownia Emma) przez „a—Boh", I-II, IV-XVI przez „Pe",

do punktu Petržalka státna hranica (smer Kittsee) z koksowni (stacyj) Nr. bież. III (koksownia Emma) przez „a—Boh", I-II, IV-XVI przez „Tš".

Do I i II:

Powyższe stawki obowiązują tylko przy bezpośredniej komunikacji do Austrji względnie dalej przez Austrję, a stosuje się je na żądanie nadawcy, wyrażone w liście przewozowym, przyczem dokładnie powinien być wymieniony odpowiedni czeskosłowacko-austrjacki punkt graniczny.

Nr. H. Tz. III/64/1.

Poz. 468. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 5, obowiązująca od dnia 1 maja 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 16, poz. 178).

Z ważnością od dnia 15 listopada 1931 r. zamieszcza się na str. 14 w taryfie artykułowej Nr. 46 przy poz. A następującą uwagę:

„Przy nadaniu w miesiącach październiku, listopadzie, grudniu, styczniu i lutym każdego roku podwyższa się stawki, podane w tablicy opłat, do stacyj Berehovo, Mukačevo, Sevluš i Výlok o 1 grosz, do wszystkich innych stacyj zaś o 12 groszy".

Nr. H. Tz./III/67/3.

Poz. 469. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z 1931 r., Nr. 26, poz. 330).

I.

Z ważnością od dnia 1 listopada 1931 r. aż do odwołania, najdalej jednak do 31 grudnia 1931 r. zamieszcza się w alfabetycznym porządku w rozporządzeniu, ogłoszonem w Dzienniku

Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 31, poz. 387 (zniżone opłaty dla drzewa z poz. F taryfy Nr. 102):

Velka Bytča [2])	943

[2]) Droga przewozu: Tš.

II.

Z ważnością od dnia 1 listopada 1931 r. zamieszcza się na str. 100, w taryfie artykułowej Nr. 214 w alfabetycznym porządku stację Jindřichov na Moravě z opłatami:

Jindřichov na Moravě	C	1049

Nr. H. Tz./III/72/3.

Poz. 470. Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa przez port Constanta. Taryfa towarowa część I i część II, obowiązująca od dnia 1 lutego 1930 r. Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 2, poz. 17).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

a) W taryfie Część I:

1) Na str. 6 w Art. 3 zmienia się brzmienie punktu 1) d) jak następuje:

„d) przedmioty o objętości ponad 3 m^3, tudzież przedmioty, ważące mniej jak 250 kg w metrze^3, o ile taryfa nie przewiduje wyraźnie wyjątków, n. p."

2) Na str. 8 w Art. 3 dodaje się po punkcie 1)-i) następujące zdanie:

„Przesyłki, podpadające pod punkty 1) d) i i) mogą być przyjmowane do przewozu na zasadzie odrębnej umowy, którą należy zawrzeć z Dyrekcją Okręgową Kolei Państwowych w Stanisławowie albo z Dyrekcją Rumuńskiej Żeglugi Morskiej w Bukareszcie".

b) w Taryfie Część II:

1) Na str. 45 w pozycji 32, dział E dodaje się w wierszu pierwszym przed słowem „Wyroby" liczbę „1)", a na końcu tego działu nowy dział E-2) o brzmieniu następującem:

„2) Szkiełka do lamp, opakowane w skrzyniach, beczkach, harasach lub otwartych obiciach z łat dowolnej objętości (Odchylenie od postanowień Art. 3, punkt 1)-d) część I Taryfy) X — 63".

2) Na str. 119 dodaje się nową klasę taryfową 63 z następującemi stawkami opłat przewozowych:

1	2	3	4
63	—	116	108

3) Na str. 123 dodaje się nową klasę taryfową 63 z następującemi stawkami opłat przewozowych:

	Pireus	Aleksandrja	Haifa, Jaffa Izmir	Beirut Port Said
63	38	54	73	68

Nr. H Tz./V/143/2/31.

Minister Komunikacji: *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wstrzymania ładowania zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Chełmno, Toruń i Wąbrzeźno z przeznaczeniem do Austrji.

Wskutek rozporządzenia Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku zarządziła z dniem 23 października 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Chełmno, Toruń i Wąbrzeźno z przeznaczeczeniem do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 24 października 1931 r.

Nr. R. T./VI/101/4.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 89, poz. 783) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 22 października 1931 r., aż do odwołania).

1. Waluty obce (kursy przeliczenia):

Za 100 marek niemieckich	214,00	zł.
„ „ guldenów gdańskich	175,50	zł.
„ „ koron czeskich	26,70	zł.
„ „ franków szwajcarskich	175,60	zł.
„ „ szylingów austrjackich	126,25	zł.
„ „ pengö węgierskich	156,35	zł.
„ „ lei rumuńskich	5,40	zł.
„ „ lirów włoskich	47,00	zł.
„ „ franków francuskich	35,50	zł.
„ „ koron norweskich	239,00	zł.
„ „ franków złotych	172,00	zł.
Za 1 dolar Stanów Zjedn. Am. Półn.	8,95	zł.

2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):

Za 100 złotych	47,00	marek niemieckich
„ „ „	58,00	guldenów gdańskich
„ „ „	379,00	koron czeskich
„ „ „	57,20	franków szwajcarskich
„ „ „	80,00	szylingów austrjackich
„ „ „	1875,00	lei rumuńskich
„ „ „	215,00	lirów włoskich
„ „ „	11,25	dolarów Stanów Zjedn. Am. Półn.

Nr. F. D. V. 53/1.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 57447

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wstrzymania ładowania zwierząt rzeźnych na stacjach powiatów: Chełmno, Toruń i Wąbrzeźno z przeznaczeniem do Austrji.

Wskutek rozporządzenia Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku zarządziła z dniem 23 października 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania zwierząt rzeźnych na stacjach powiatów: Chełmno, Toruń i Wąbrzeźno z przeznaczeniem do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 24 października 1931 r. Nr. E. 12—1012.

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 89, poz. 783) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a mierzone w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania)umownie.

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 27 października 1931 r., aż do odwołania)

1. Waluty obce (kursy przeliczenia)		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania)
Za 100 marek niemieckich	214,00 zł.	Za 100 złotych . . . 47,00 marek niemieckich
" guldenów gdańskich	175,50 zł.	58,00 guldenów gdańskich
" koron czeskich	26,70 zł.	379,00 koron czeskich
" franków szwajcarskich	[illegible] zł.	57,40 franków szwajcarskich
" szylingów austrjackich	126,25 zł.	80,00 szylingów austrjackich
" pengö węgierskich	[illegible] zł.	1875,00 lei rumuńskich
" lei rumuńskich	5,40 zł.	215,00 lirów włoskich
" lirów włoskich	47,00 zł.	11,25 dolarów Stanów Zjedn. Am. Półn.
" franków francuskich	35,50 zł.	
" koron norweskich	239,00 zł.	
" franków złotych	172,00 zł.	
Za 1 dolar Stanów Zjedn. Am. Półn.	8,95 zł.	

Nr. F. B. V. 831.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. L. 59447.